



Rättsfallssamlingen

DOMSTOLENS DOM (åttonde avdelningen)

den 15 november 2012*

”Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Kombinerade så kallade taifunrep som tillverkas i Ryssland och består av polypropylen och en ståltråd — U-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv — Antidumpningstullar på import av vissa linor eller kablar av järn eller stål med ursprung i Ryssland, Thailand, Tjeckien och Turkiet”

I mål C-558/11,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 267 FEUF, framställd av Augstākās Tiesas Senāts (Lettland) genom beslut av den 21 oktober 2011, som inkom till domstolen den 7 november 2011, i målet

SIA Kurcums Metal

mot

Valsts ieņēmumu dienests,

meddelar

DOMSTOLEN (åttonde avdelningen)

sammansatt av L. Bay Larsen, tillförordnad ordförande på åttonde avdelningen, samt domarna A. Prechal (referent) och E. Jarašiūnas,

generaladvokat: V. Trstenjak,

justitiesekreterare: A. Calot Escobar,

efter det skriftliga förfarandet,

med beaktande av de yttranden som avgetts av:

- Kurcums Metal SIA, genom I. Faksa, advokäte,
- Lettlands regering, genom I. Kalniņš och I. Nesterova, båda i egenskap av ombud,
- Europeiska kommissionen, genom L. Bouyon och A. Sauka, båda i egenskap av ombud,

med hänsyn till beslutet, efter att ha hört generaladvokaten, att avgöra målet utan förslag till avgörande,

* Rättegångsspråk: lettiska.

följande

Dom

- 1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1549/2006 av den 17 oktober 2006 (EUT L 301, s. 1) (nedan kallad KN), och i synnerhet undernumren 5607 49 11, 7312 10 98 och 7317 00 90 i KN och den allmänna regeln 3 b för tolkning av KN, samt artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 1601/2001 av den 2 augusti 2001 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på import av vissa linor eller kablar, av järn eller stål, med ursprung i Ryska federationen, Konungariket Thailand, Republiken Tjeckien och Republiken Turkiet (EGT L 211, s. 1).
- 2 Begäran har framställts i ett mål mellan SIA Kurcums Metal (nedan kallat Kurcums Metal) och Valsts ieņēmumu dienests (den lettiska skattemyndigheten, nedan kallad skattemyndigheten), angående betalning av slutgiltiga antidumpningstullar, importtullar och mervärdesskatt i samband med import av kablar och u-formade byglar från Ryssland.

Tillämpliga bestämmelser

Tullklassificeringen

- 3 Del 1 i KN innehåller ett antal inledande bestämmelser. Avsnitt I i denna del ägnas åt allmänna bestämmelser. Under avdelning A i detta avsnitt, som har rubriken "Allmänna bestämmelser för tolkning av [KN]", föreskrivs följande:

"Vid klassificering av varor enligt [KN] skall följande gälla:

...

3. När vid tillämpning av regel 2 b, eller i annat fall, två eller flera HS-nummer kan komma ifråga för en vara gäller följande:
 - a) Det HS-nummer som har den mest specificerade varubeskrivningen skall tillämpas framför ett HS-nummer som har en mera allmän varubeskrivning. När det i var och en av två eller flera HS-nummer anges endast en del av de material eller ämnen som ingår i en blandning eller i en sammansatt vara eller endast en del av de artiklar som ingår i en sats för försäljning i detaljhandeln, skall dock dessa HS-nummer anses ha lika specificerad varubeskrivning, även om ett av HS-numren ger en fullständigare eller noggrannare beskrivning än något av de andra.
 - b) Blandningar, varor som består av olika material eller är sammansatta av olika beståndsdelar samt varor i satser för försäljning i detaljhandeln vilka inte kan klassificeras med ledning av regel 3 a, skall såvitt möjligt klassificeras som om de bestod av det material eller den beståndsdel som ger blandningen, varan eller satsen dess huvudsakliga karaktär.
 - c) När en vara inte kan klassificeras med ledning av 3 a eller 3 b, skall det HS-nummer tillämpas som står sist av de HS-nummer som skäligen kan komma ifråga.

..."

- 4 Del 2, med rubriken "tulltaxan", innehåller bland annat KN-numren 5607, 7312, 7317 00 och 7326.
- 5 KN föreskriver följande beträffande nr 5607:

"5607	Surringsgarn och tågvirke, även flätade och även impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast				
...					
	–	Av polyeten eller polypropen			
...					
5607 49	–	–	Annat		
	–	–	–	Med en längdvikt av mer än 50 000 decitex (5 g/m)	
5607 49 11	–	–	–	–	Flätat"

- 6 KN föreskriver följande beträffande nr 7312:

"7312	Tvinnad tråd, linor, kablar, flätade band, sling o.d., av järn eller stål, utan elektrisk isolering				
7312 10	–	Tvinnad tråd, linor och kablar			
7312 10 20	–	–	Av rostfritt stål		
	–	–	Andra		
...					
	–	–	–	Med största tvärmått av mer än 3 mm	
...					
	–	–	–	–	Linor och kablar, inbegripet slutet tågvirke
...					
7312 10 98	–	–	–	–	Andra"

- 7 KN föreskriver följande beträffande nr 7317 00:

"7317 00	Spik, stift (inbegripet häftstift), spikbleck, märlor och liknande artiklar, av järn eller stål, även med huvud av annat material, dock inte sådana med huvud av koppar				
...					
	–	Andra			
...					
7317 00 90	–	–	Andra"		

- 8 KN föreskriver följande beträffande nr 7326:

7326	Andra gjutna varor av järn eller stål			
...				
7326 90	–	Andra slag		
...				
	–	–	Andra varor av järn eller stål	
...				
7326 90 98	–	–	–	Andra"

- 9 I punkt VIII i den förklarande anmärkningen till det internationella systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (nedan kallat HS) beträffande den allmänna regeln 3 b anges följande: "Den faktor som bestämmer den huvudsakliga karaktären varierar alltefter varuslaget. Denna kan till exempel bestämmas av materialets eller beståndsdelens beskaffenhet, volym, kvantitet, vikt eller värde eller av betydelsen av ett material som ingår i en vara i förhållande till varans användning."
- 10 Enligt den förklarande anmärkningen till HS beträffande nummer 7317 avser detta nummer följande:

"A. Spik, stift, märlor och liknande artiklar, vilka vanligen är tillverkade enligt följande metoder:

...

B. Andra speciella typer av spik etc., t.ex.:

..."

Antidumpningslagstiftningen

- 11 Artikel 1.1 i förordning nr 1601/2001 har följande lydelse:

"En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av linor och kablar, inbegripet slutet tågvirke, av järn eller stål, dock ej av rostfritt stål, med ett största tvärmått av mer än 3 mm, med eller utan anslutningar, enligt KN-nummer 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 och 7312 10 99, [i deras lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2263/2000 av den 13 oktober 2000, om ändring av bilaga I till förordning nr 2658/87 (EGT L 264, s. 1),] med ursprung i Ryssland, Thailand, Tjeckien och Turkiet."

- 12 Den lettiska språkversionen av förordning nr 1601/2001 har publicerats i den lettiska specialutgåvan i *Europeiska unionens officiella tidning*, volym 38, kapitel 11, s. 62. I den språkversionen nämns undernummer 7312 10 99 inte i artikel 1.1.
- 13 Undernummer 7312 10 99 i dess lydelse enligt förordning nr 2263/2000 motsvarar undernummer 7312 10 98 i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006.

Målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågorna

- 14 Det framgår av begäran om förhandsavgörande att Kurcums Metal under år 2007 importerade varor från Ryssland till Lettland i syfte att låta dem övergå till fri omsättning. Varorna deklarerades som rep enligt undernummer 5607 49 11 och u-formade byglar enligt undernummer 7317 00 90.

- 15 De rep som klaganden importerar är så kallade taifunrep som tillverkas i Ryssland. De är gjorda av kombinerade material där kärnan består av polypropylen med en förzinkad ståltråd runt om (med upp till 1 mm diameter). Runt om kärnan är sex linor flätade. De har en kärna av polypropylen som omges av en förzinkad ståltråd (med upp till 1 mm diameter) och sex ledningar i pelarform. Avslutningsvis är repen isolerade med polypropylenmaterial, och diametern kan variera mellan 10 och 30 mm. Repen används för tillverkning av fiskeredskap, mer specifikt trålar.
- 16 De u-formade byglar för redskap som Kurcums Metal importerade utgörs av en u-formad bygel med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv.
- 17 Vid en inspektion fann skattemyndigheten att repen i fråga enligt den allmänna tolkningsregeln 3 b borde klassificeras enligt undernummer 7312 10 98. Myndigheten ansåg att även om repen består av flera material (stål och polypropylen), är det stålet som ger det dess viktigaste egenskaper (fasthet och vikt), medan det syntetiska materialet bara skyddar fisknäten mot skador, begränsar deras slitage och gör dem mer hållbara.
- 18 Vad gäller de u-formade byglarna borde de enligt skattemyndigheten klassificeras enligt undernummer 7326 90 98, eftersom de saknade spetsiga och kantförsedda ändar och inte uppvisade de egenskaper som är utmärkande för "märlor".
- 19 Genom beslut av den 25 februari 2008 ålade skattemyndigheten Kurcums Metal att betala slutgiltig antidumpningstull, importtull och mervärdesskatt, i samtliga fall jämte dröjsmålsränta och tillägg.
- 20 Kurcums Metal överklagade beslutet och hävdade att repen borde betraktas både som en artikel med elektrisk isolering och som tågvirke, eftersom det kombinerade taifunrepet används för tillverkning av fiskeredskap (trålar), och det är det syntetiska materialet som ger repet dess viktigaste egenskaper. Vidare gjorde klaganden gällande att de importerade byglarna skulle betraktas som schacklar för redskap, eftersom undernummer 7317 00 90 gav en riktigare beskrivning av varan.
- 21 Kurcums Metals överklagande ogillades såväl i första som i andra instans. I sin dom av den 27 december 2010 fann Administrativā apgabaltiesa (regional förvaltningsdomstol) bland annat att parternas argument rörande repens egenskaper inte var tillräckligt övertygande för att kunna styrka slutsatserna om varans huvudsakliga karaktär. Enligt den allmänna regeln 3 c för tolkning av KN ska repen således klassificeras enligt det KN-nummer som står sist av de nummer som skäligen kan komma i fråga, det vill säga KN-nummer 7312. Vad gäller de u-formade byglarna ansåg rätten att de inte har samma egenskaper som märlor, och eftersom varken de eller någon produkt som har anknytning till dem ingår i något annat KN-nummer i kapitel 73, gjorde skattemyndigheten rätt då den klassificerade dem enligt undernummer 7326 90 98.
- 22 Domen överklagades till den hänskjutande domstolen, som konstaterade att undernumren 5607 49 11 och 7312 10 98 båda nämner någon del av de material som repen tillverkas av. Enligt den allmänna tolkningsregeln 3 b bör det då undersökas vilket material som ger varan dess huvudsakliga karaktär. Enligt den hänskjutande domstolen är det oklart vad som är den huvudsakliga karaktären hos tågvirke och hur denna huvudsakliga karaktär ska bestämmas. Skattemyndigheten gjorde en bedömning av betydelsen av repets olika beståndsdelar och fann att dess fasthet, som ger det dess huvudsakliga karaktär, erhålls av ståltråden. Kurcums Metal har däremot gjort gällande att det är polypropylenet som ger repet dess fasthet.
- 23 Den hänskjutande domstolen noterade också att om det tas i beaktande att den berörda varan är avsedd för fiske, och mer specifikt för att hålla fast nätet och därmed hissa upp fiskarna ur vattnet, tyder det på att repet är tågvirke och utifrån beskrivningen i KN tycks kunna klassificeras enligt undernummer 5607 49 11.

- 24 Ett ytterligare skäl till varför det enligt den hänskjutande domstolen råder tvivel om huruvida det kombinerade repet ska betraktas som en lina eller kabel av stål är att artikel 1 i förordning nr 1601/2001 föreskriver att en antidumpningstull ska införas på linor och kablar av stål med ett största tvärmått av mer än 3 mm. Om hänsyn tas till den ståltråd som används i det kombinerade repet, vars tvärmått inte överstiger 1 mm även om repeats totala tvärmått kan variera mellan 10 mm och 30 mm, uppkommer det tvivel om huruvida det inte innebär en överdriven åtgärd för att skydda den inre marknaden att tillämpa undernummer 7312 10 98 på kombinerade rep som de i förevarande mål.
- 25 Vad gäller de u-formade byglarna anser den hänskjutande domstolen att tillämpningen av undernummer 7326 90 98 på dessa varor – u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, vilka används för att koppla samman tågvirke – är ogrundad, eftersom beskrivningen av undernummer 7317 00 90 är tillräckligt konkret för att varan i fråga ska kunna klassificeras enligt sistnämnda undernummer. Den omständigheten att varan inte har en märklas typiska form och att dess ändar inte är spetsiga utan avrundade och förbinds med en genomgående skruv är inte avgörande, eftersom varan fyller alla de basfunktioner som en ”märkla” har och artikeln är avsedd att användas för att koppla samman två eller fler komponenter.
- 26 Augstākās Tiesas Senāts fann att en tolkning av unionsrätten krävs för att avgöra målet och beslutade därför att vilandeförklara detta och ställa följande frågor till domstolen:
- ”1) Ingår rep gjorda av polypropylen och ståltråd som de i förevarande mål i undernummer 5607 49 11 i [KN]?
 - 2) Är det för att kunna klassificera rep som de i förevarande mål nödvändigt att tillämpa den [allmänna regeln 3 b för tolkning av KN]?
 - 3) Om kombinerade rep, som liksom de i förevarande mål är gjorda av polypropylen och ståltråd och har ett största tvärmått av mer än 3 mm, i stället ingår i undernummer 7312 10 98 i [KN], omfattas då dessa rep också av artikel 1 i [förordning nr 1601/2001]?
 - 4) Ingår u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv i undernummer 7317 00 90 i [KN]?”

Prövning av tolkningsfrågorna

Den första frågan

- 27 Den nationella domstolen har ställt den första frågan för att få klarhet i huruvida undernummer 5607 49 11 ska tolkas så, att sådana rep som de i det nationella målet, vilka består både av polypropylen och av förzinkad ståltråd, ska klassificeras enligt det undernumret.
- 28 EU-domstolen erinrar inledningsvis om att dess uppgift vid en begäran om förhandsavgörande i fråga om tullklassificering snarare består i att ge den nationella domstolen vägledning om vilka kriterier som leder till en riktig klassificering i KN av de aktuella varorna än i att själv utföra klassificeringen, i synnerhet som EU-domstolen inte nödvändigtvis förfogar över alla uppgifter som är oundgängliga för klassificeringen. Den nationella domstolen har under alla omständigheter bättre förutsättningar att göra klassificeringen. För att ge den nationella domstolen ett användbart svar får EU-domstolen emellertid, i en anda av samarbete med de nationella domstolarna, lämna denna samtliga uppgifter som EU-domstolen anser vara nödvändiga (dom av den 22 december 2010 i mål C-12/10, Lecson Elektromobile, REU 2010, s. I-14173, punkt 15 och där angiven rättspraxis).

- 29 Av fast rättspraxis framgår även att, av hänsyn till rättssäkerheten och i syfte att underlätta kontroll, det avgörande kriteriet för tullklassificering av varor i allmänhet ska vara deras objektiva kännetecken och egenskaper, såsom de definieras i KN-numret och i anmärkningarna till avdelningarna eller kapitlen (domen i det ovannämnda målet *Lecson Elektromobile*, punkt 16 och där angiven rättspraxis).
- 30 De förklarande anmärkningar som har utarbetats av Europeiska kommissionen (vad beträffar KN) och Världstullorganisationen (vad beträffar HS) utgör viktiga tolkningsdata vid bedömningen av vad som inbegrips under olika tullnummer, likväl utan att vara rättsligt bindande (se, bland annat, dom av den 18 maj 2011 i mål C-423/10, *Delphi Deutschland*, REU 2011, s. I-4003, punkt 24).
- 31 Vad gäller de undernummer som är aktuella i det nationella målet, det vill säga numren 5607 49 11 och 7312 10 98, gäller det första undernumret, såsom framgår av lydelsen under KN-nummer 5607 och dess relevanta underavdelningar, surrningsgarn och tågvirke, även flätade, av polyeten eller polypropen.
- 32 Undernummer 7312 10 98 gäller för sin del, enligt KN-nummer 7312 och dess relevanta underavdelningar, linor och kablar, inbegripet slutet tågvirke, av järn eller stål, utom rostfritt stål, med största tvärmått av mer än 3 mm.
- 33 Det framgår av lydelsen av dessa KN-nummer att sådana rep som de i det nationella målet varken omfattas av undernummer 5607 49 11 eller av undernummer 7312 10 98. Såsom framgår av beskrivningen av repen i begäran om förhandsavgörande (se punkt 15 ovan) består de både av polypropylen och av förzinkad ståltråd. De båda materialen är kombinerade på ett sådant sätt att de tillsammans utgör repen i fråga. De är således varken surrningsgarn eller tågvirke av polypropylen eller kablar av stål.
- 34 Den första frågan ska således besvaras på följande sätt. Undernummer 5607 49 11 i KN ska tolkas så, att sådana rep som de i det nationella målet, vilka består både av polypropylen och av förzinkad ståltråd, inte som sådana ska klassificeras enligt det undernumret.

Den andra frågan

- 35 Den nationella domstolen har ställt den andra frågan för att få klarhet i huruvida den allmänna regeln 3 b för tolkning av KN ska tolkas så, att tullklassificeringen av sådana rep som de i det nationella målet ska ske med tillämpning av den regeln.
- 36 Domstolen vill inledningsvis påpeka att i motsats till vad *Kurcums Metal* har gjort gällande är den allmänna tolkningsregeln 3 a inte tillämplig på tullklassificeringen av sådana rep som de i det nationella målet. Med hänsyn till andra meningarna i den regeln och skälen i punkt 33 ovan, kan inget av de båda undernumren i fråga i det nationella målet anses vara det mest specificerade i den mening som avses i nämnda regel.
- 37 Vad gäller den allmänna tolkningsregeln 3 b är det enligt denna nödvändigt, för att kunna tullklassificera en vara, att fastställa vilken av varans beståndsdelar som ger den dess huvudsakliga karaktär, vilket kan ske genom en bedömning av huruvida varan behåller sina karaktäristiska egenskaper om en eller flera av dess beståndsdelar avlägsnas (dom av den 26 oktober 2005 i mål C-250/05, *Turbon International*, REG 2005, s. I-10531, punkt 21 och där angiven rättspraxis, och av den 18 juni 2009 i mål C-173/08, *Kloosterboer Services*, REG 2009, s. I-5347, punkt 31).

- 38 Likaså kan – såsom anges i punkt VIII i den förklarande anmärkningen till HS beträffande den allmänna regeln 3 b – den faktor som bestämmer den huvudsakliga karaktären alltefter varuslaget framgå av exempelvis materialets eller beståndsdelens beskaffenhet, volym, kvantitet, vikt eller värde eller av betydelsen av ett material som ingår i en vara i förhållande till varans användning (domarna i de ovannämnda målen *Turbon International*, punkt 22, och *Kloosterboer Services*, punkt 32).
- 39 Det framgår inte av de handlingar som getts in till domstolen att, vad gäller sådana rep som de i det nationella målet, det antingen är polypropylenet eller den förzinkade ståltråden som ger dem deras huvudsakliga karaktär. I synnerhet framgår det inte att repen skulle behålla sina karakteristiska egenskaper som rep för tillverkning av fiskeredskap (mer specifikt trålar), om den ena av beståndsdelarna avlägsnades, vilket det dock ankommer på den hänskjutande domstolen att bekräfta utifrån samtliga faktiska omständigheter som lagts fram inför denna.
- 40 Om ingen av repens två beståndsdelar i sig ger repen deras karakteristiska egenskaper är det inte den allmänna regeln 3 b som bör tillämpas vid tullklassificeringen av repen, utan i stället den allmänna regeln 3 c, såsom den lettiska regeringen samt kommissionen med fog har gjort gällande. Enligt sistnämnda regel ska repen klassificeras enligt det KN-nummer som står sist av de nummer som skäligen kan komma i fråga, vilket i det nationella målet tycks vara undernummer 7312 10 98.
- 41 Slutligen saknar det betydelse vid tullklassificeringen av repen i fråga vilken verkan denna klassificering har på tillämpningen av förordning nr 1601/2001 på repen. Det framgår av artikel 1 i den förordningen att det är tillämpningen av förordningen som beror på klassificeringen, inte tvärtom.
- 42 Av vad som anförts följer att den andra frågan ska besvaras på följande sätt. Den allmänna regeln 3 b för tolkning av KN ska tolkas så, att tullklassificeringen av sådana rep som de i det nationella målet inte ska ske med tillämpning av den regeln, förutsatt att den hänskjutande domstolen bekräftar, utifrån samtliga faktiska omständigheter som lagts fram inför denna, att ingen av repens två beståndsdelar i sig ger repen deras karakteristiska egenskaper.

Den tredje frågan

- 43 Den nationella domstolen har ställt den tredje frågan för att få klarhet i huruvida artikel 1 i förordning nr 1601/2001 ska tolkas så, att rep som de i förevarande mål omfattas av den bestämmelsen, om det antas att de ska klassificeras enligt undernummer 7312 10 98 i KN.
- 44 Tillämpningsområdet för artikel 1 i förordning nr 1601/2001 omfattar ”linor och kablar, inbegripet slutet tågvirke, av järn eller stål, dock ej av rostfritt stål, med ett största tvärmått av mer än 3 mm, med eller utan anslutningar”, vilket bland annat täcker in undernummer 7312 10 99 i dess lydelse enligt förordning nr 2263/2000. Det undernumret motsvarar undernummer 7312 10 98 i dess lydelse vid tidpunkten för den aktuella importen.
- 45 Av detta följer att om rep såsom de i det nationella målet ska föras till undernummer 7312 10 98, omfattas de av tillämpningsområdet för artikel 1 i förordning nr 1601/2001.
- 46 Kurcums Metal har emellertid gjort gällande att i den publicerade lettiska språkversionen föreskriver förordning nr 1601/2001 inte antidumpningstullar för en vara som år 2007 omfattades av undernummer 7312 10 98. Med hänvisning till dom av den 11 december 2007 i mål C-161/06, *Skoma-Lux* (REG 2007, s. I-10841), punkt 51, har företaget gjort gällande att akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning och om anpassning av de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen (EUT L 236, 2003, s. 33) utgör hinder för att mot enskilda i en ny medlemsstat

göra gällande skyldigheter enligt en unionsrättsakt som inte har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* på denna medlemsstats språk, trots att detta är ett av unionens officiella språk, även om dessa personer skulle ha kunnat ta del av rättsakten på annat sätt.

- 47 Det problem som Kurcums Metal hänför sig till är dock inte att förordning nr 1601/2001 inte har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Förordningen har visst publicerats, även på lettiska. Problemet är att den lettiska språkversionen av artikel 1 skiljer sig från de andra språkversionerna, vilka samtliga, till skillnad från den lettiska versionen, nämner undernummer 7312 10 99 i dess lydelse enligt förordning nr 2263/2000.
- 48 Enligt fast rättspraxis kan den formulering som använts i en av språkversionerna av en unionsrättslig bestämmelse inte ensam ligga till grund för tolkningen av denna bestämmelse eller tillmätas större betydelse än övriga språkversioner. Detta skulle strida mot kravet på en enhetlig tillämpning av unionsrätten. I händelse av skillnader mellan språkversionerna, ska bestämmelsen i fråga tolkas mot bakgrund av systematiken i och ändamålet med de föreskrifter i vilka den ingår (se, bland annat, dom av den 3 mars 2011 i mål C-41/09, kommissionen mot Nederländerna, REU 2011, s. I-831, punkt 44 och där angiven rättspraxis).
- 49 Artikel 1 i förordning nr 1601/2001 räknar dock inte bara upp vissa undernummer i KN, i deras lydelse enligt förordning nr 2263/2000, utan innehåller även en beskrivning av den vara som omfattas av bestämmelsens tillämpningsområde. Såsom framgår av punkterna 32 och 44 ovan, är den varan densamma som det rep som undernummer 7312 10 98 bland annat avser.
- 50 Mot denna bakgrund kan enbart den omständigheten att den lettiska språkversionen av artikel 1 i förordning nr 1601/2001 inte hänvisar till undernummer 7312 10 99 i dess lydelse enligt förordning nr 2263/2000 – vilket uppenbart är ett skrivfel – med hänsyn till den allmänna systematiken i nämnda bestämmelse inte medföra att den bestämmelsen ska tolkas så, att import från Ryssland till Lettland av sådana rep som de i förevarande mål inte omfattas av bestämmelsen, om det antas att de ska klassificeras enligt undernummer 7312 10 98.
- 51 Av vad som anförts följer att den tredje frågan ska besvaras på följande sätt. Artikel 1 i förordning nr 1601/2001 ska tolkas så, att rep som de i det nationella målet omfattas av den bestämmelsen, om det antas att de ska klassificeras enligt undernummer 7312 10 98 i KN.

Den fjärde frågan

- 52 Den nationella domstolen har ställt den fjärde frågan för att få klarhet i huruvida undernummer 7317 00 90 i KN ska tolkas så, att u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, såsom de i det nationella målet, omfattas av det undernumret.
- 53 Undernummer 7317 00 90 avser, enligt lydelsen av KN-nummer 7317 00, spik, stift (inbegripet häftstift), spikbleck, märlor och liknande artiklar, av järn eller stål.
- 54 Som den lettiska regeringen och kommissionen med rätta har noterat, har sådana varor spetsiga ändar, såsom framgår av den förklarande anmärkningen till HS avseende nummer 7317, som med hänvisning till spik, stift och liknande artiklar samt andra speciella typer av spik et cetera räknar upp varor som till sin art har spetsiga ändar. Så är inte fallet med u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, såsom de i det nationella målet.
- 55 Den fjärde frågan ska således besvaras på följande sätt. Undernummer 7317 00 90 i KN ska tolkas så, att u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, såsom de i det nationella målet, inte omfattas av det undernumret.

Rättegångskostnader

56 Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna. De kostnader för att avge yttrande till domstolen som andra än nämnda parter har haft är inte ersättningsgilla.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (åttonde avdelningen) följande:

- 1) **Undernummer 5607 49 11 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1549/2006 av den 17 oktober 2006, ska tolkas så, att sådana rep som de i det nationella målet, vilka består både av polypropylen och av förzinkad ståltråd, inte som sådana ska klassificeras enligt det undernumret.**
- 2) **Den allmänna regeln 3 b för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006, ska tolkas så, att tullklassificeringen av sådana rep som de i det nationella målet inte ska ske med tillämpning av den regeln, förutsatt att den hänskjutande domstolen bekräftar, utifrån samtliga faktiska omständigheter som lagts fram inför denna, att ingen av repens två beståndsdelar i sig ger repen deras karakteristiska egenskaper.**
- 3) **Artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 1601/2001 av den 2 augusti 2001 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på import av vissa linor eller kablar, av järn eller stål, med ursprung i Ryska federationen, Konungariket Thailand, Republiken Tjeckien och Republiken Turkiet ska tolkas så, att rep som de i det nationella målet omfattas av den bestämmelsen, om det antas att de ska klassificeras enligt undernummer 7312 10 98 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006.**
- 4) **Undernummer 7317 00 90 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns som bilaga I till förordning nr 2658/87, i dess lydelse enligt förordning nr 1549/2006, ska tolkas så, att u-formade byglar med rundade ändar som förbinds med en genomgående skruv, såsom de i det nationella målet, inte omfattas av det undernumret.**

Underskrifter